

***HERZLICH***

***WILLKOMMEN!***

**METKOVIĆ  
MIT UMGEBUNG**

(REISEFÜHRER  
FÜR  
DEUTSCHSPRACHIGE  
TOURISTEN)



## **Das Delta der Neretva**

Die Gegend von der Stadt Metković bis zur Mündung des Flusses Neretva in die Adria nennt man Delta der Neretva. Die Neretva ist der größte Fluss, der in die Adria mündet.

Dieses Gebiet ist sehr wasserreich und auch reich an Trinkwasserquellen.

Es gibt hier auch viele Naturschönheiten wie die Seen: Baćinska jezera, Kuti und Modro oko.

Sie sind alle unter Naturschutz (Wildern ist verboten, man darf nicht mit Motorbooten durchfahren, Fischfang mit Fischerbooten ist auch verboten).

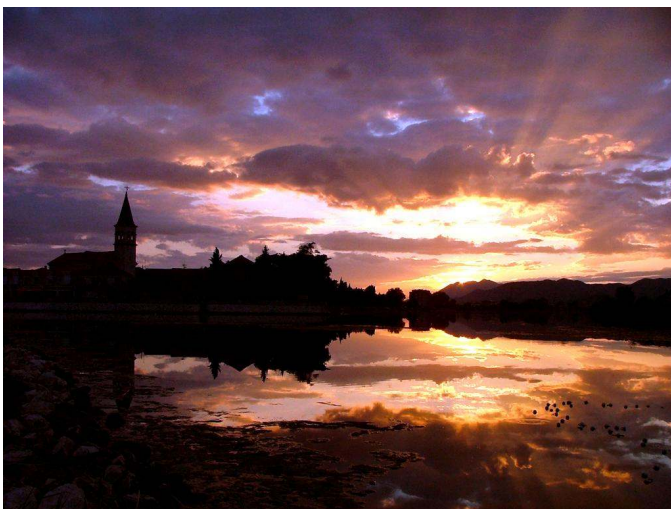


Diese Gegend ist das beste Agrargebiet an der Adriaküste, besonders bekannt sind goldgelbe Mandarinen und auch Kiwis.



## **Riviera**

Zur Bedeutung und Entwicklung dieses Gebietes trägt auch die Nähe der touristischen Riviera von wunderschönem Makarska mit vielen langen und wunderbaren Kiesstränden bei. Da ist auch



die weltbekannte alte Stadt Dubrovnik.

## ***Trupa und lađa***

Traditionelle Wasserverkehrsmittel sind «trupa» und «lađa».

Das kleine Boot nennt man «trupa» und das größere Boot «lađa».

Sie wurden für die Transportierung der Werkzeuge (für die Arbeit auf dem Feld),



der Waren und Früchte des Feldes benutzt. Diese Boote wurden auch für die Hochzeitszüge sowie Leichenzüge gebraucht.

Heute hat fast jede Familie eine «trupa», aber nur wenige nutzen sie weiter.

Wir sind doch bereit, unsere «trupa» vor der Vergessenheit zu bewahren, deshalb organisieren wir jedes Jahr am ersten Samstag im August traditionelles Wettrudern «lađa» und «trupa» am Fluss Neretva von Metković



bis zur Mündung der Neretva in die Adria.

Dann kommen tausende Touristen, die auch diesem Rudern in «lađa» folgen können.

Heute baut man «trupa» auch auf die traditionelle Art und Weise.

Im Jahr 1998 wurde «trupa» auf einer Ausstellung in Lissabon dargestellt.



## ***Narona***



Wegen seiner geographischen Lage haben viele Völker um das Land gekämpft. Zuerst sind hier Illyrier gekommen. Später haben die alten Griechen im 4. Jh. vor Chr. ihr Emporium Narona (das heutige Dorf Vid in der Nähe von Metković) gegründet. Dann haben im 3. Jh. und 2. Jh. vor Chr. die Römer an der Stelle des griechischen Emporiums auch die große Stadt Narona gegründet.

In letzten 15 Jahren wurde auch die archäologische Sammlung geöffnet.

Die wichtigsten Reste sind: altchristliche Basilika, die Reste der Villa Rustica, die Stadtfestungsmauer, der größere Teil des römischen Forums, viele Gräber aus dem

5. Jh., sehr bekannt ist römischer Tempel Augusteum aus dem 10. Jh. vor Chr. Diese reiche und sehr wichtige Sammlung wird jetzt in dem neuen Museum in diesem Dorf Vid behütet.

Sehr interessant sind nicht nur zwei Statuen in diesem Museum, eine von Vespasian und die andere von Livia Drusilla, der Frau von Augustus, sondern auch die Geschichte von Livias Kopf. Im 19. Jh. hat berühmter Sir Arthur Evans (Entdecker von Knossos und ein Mann, der die Kultur von Kreta definiert hat) Livias Kopf mit einem Bauern aus Vid gegen einen Hut ausgetauscht. Dieser Kopf hat dann zuerst bei Sir Evans gelegen und seit 1960 Jahren liegt er immer noch im Museum Ashmolean in Oxford.



## ***Ornithologische Sammlung***

Diese Sammlung zählt zu den interessantesten und größten Vogelsammlungen Europas. Hier gibt es 348 präparierte Vögel und 15 präparierte haarige Tiere. Dr. Dragutin Rucner und die Jäger aus Metković haben sie für die Öffentlichkeit 1952 geöffnet. Alle Vögel und Tiere sind aus näherer Umgebung und sind sehr interessant, der rosa Pelikan und die goldflügelige Krichente sind doch am interessantesten.



## Die Stadt Metković

Zum ersten Mal wurde Metković im Jahre 1422 erwähnt. Im 18. Jh. entwickelt sich hier die Ansiedlung. Die Bevölkerung lebt gewöhnlich vom Ackerbau und von der Viehzucht. Seit der Mitte des 19. Jhs. beginnt sich die Ortschaft unter österreichischer Herrschaft schneller zu entwickeln. Metković wird zum Mittelpunkt der Verwaltung, des Gerichtswesens und der Wirtschaft im Delta der Neretva. Dann bekommt Metković die Volksschule, das Postamt, die Eisenbahnstrecke Metković- Mostar, Eisenbahnbrücke über der Neretva. Es wird auch zu einer Handelsstadt. Jetzt gibt es in Metković etwa 15 500 Einwohner. Das ist eine kleine Stadt, in der noch heute Ackerbau und Handel entwickelt sind. Im Zentrum der Stadt liegt der Stadtpark. Neben ihm liegen auf dem Hauptplatz das Hotel «Narona» und sehr attraktive Gaststätten, die viele verschiedene Spezialitäten aus diesem Gebiet anbieten, z.B.: die bekannteste Speise Brodetto aus Aalen und Fröschen, panierte Frösche, gekochtes Wasserhuhn mit Gemüse usw.



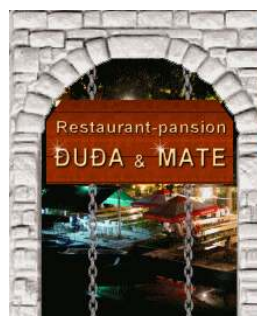
# Unsere Empfehlungen:

[lopoc.com/](http://lopoc.com/)



## Hotels Bulum Metković:

<http://www.hotelmb.com/>



## Restaurant Đuđa i Mate:

<http://www.djudjaimate.hr/>

## Restaurant Adria:

<http://adria-restaurant.hr/>



## Taverna Domagoj:

<http://www.gastronaut.hr/restoran.asp?id=465>

## Disco Adrenalin



## Grad Metković

<http://www.metkovic.hr/>

(Metkovsko ljeto – Metkovićer Sommer)

## Turistička zajednica Klek-Metković

### HEUREKA TOURS

Metković, Matice Hrvatske 1  
tel. 681 762, fax 681 762  
Radno vrijeme: 08,00 - 15,00;  
subota: 08,00 - 12,00

**RAZVITAK TURIST** 16,00-19,00

Metković, Stjepana Radića 4  
Tel. 681 133, 681 578  
Radno vrijeme: 08,00 - 12,00;

## Restaurant Lopoč:

<http://www.restaurant->



und für eine Gruppe mit mehr als 10  
Personen kostet die Karte 25 Kuna.  
Telefonnum. des Museums: 020/ 691-596

## Fotosafari :

# Unsere Empfehlungen:

## Villa Neretva

[www.hotel-villa-neretva.com/](http://www.hotel-villa-neretva.com/)

### Restaurant Adria:

<http://adria-restaurant.hr/>

*Sie bieten besondere Touren  
„Fotosafari“ an.  
Sie können hier leckere und  
traditionelle Speisen genießen  
und danach mit „ladja“ an den  
See Kutu abfahren. Dort können Sie  
Fotos machen, verschiedene Vogel-,  
Tier- und Pflanzenarten beobachten  
und die unberührte Natur genießen.*

**Vorsicht:** Der See ist unter Naturschutz. Es  
ist verboten, Lärm zu machen, Müll  
überall wegzuwerfen, Fische zu angeln.  
Wildern ist auch verboten,  
man darf nicht mit Motorbooten  
durchfahren, Fischfang mit Fischerbooten  
ist auch verboten.



## Restaurant Lopoč:

<http://www.restaurant-lopoc.com/>

bietet auch einheimische Speisen und  
Fotosafari durch die Flusskanäle und durch  
den Zufluss des Flusses Neretva an.  
Die Boote fahren bis zum kleinen Dorf  
Vid.

In Vid können Sie die Reste von der  
altrömischen Stadt Naronia besichtigen  
und das Museum mit dem gleichen Namen  
besuchen. Das Museum ist jeden Tag  
außer Montag von 9 bis 20 Uhr und  
sonntags von 9 bis 13 Uhr geöffnet. Die  
Eintrittskarte kostet 40 Kuna,



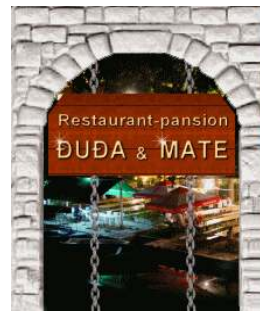
## Restaurant Đuđa i Mate:

<http://www.djudjaimate.hr/>

Dieses Restaurant befindet sich in einer schönen Lokalität gleich neben dem Zufluss Norin im Dorf Vid. Es bietet sehr leckere und einheimische Spezialitäten aus exotischen Wassertierarten an.

Das Museum „Narona“ mit altrömischen Resten und mit altrömischem Forum ist nur 50m vom Restaurant entfernt.

Das Museum ist also (siehe oben) den ganzen Tag geöffnet, deshalb wäre es besser, zuerst im Restaurant die Spezialitäten, den schönen Blick und Seelenfrieden zu genießen und dann Fotosafari durch die Kanäle des Zuflusses Norin zu machen. Danach hätten Sie auch viel Zeit, die Mauer der altrömischen Stadt Narona zu besichtigen und das Museum zu besuchen.



## Stadt Metković

<http://www.metkovic.hr/>

Die Stadt Metkovic bietet auch „Metkovicer Sommer“ mit vielen Konzerten, Festen, Theater- und Sportveranstaltungen an.

Dieser Sommer beginnt im Juni.

Das größte Fest ist Der Tag des Heiligen Elias. Das ist ein Stadtfest am 20. Juni und wird auch schon seit dem 18. Juni gefeiert.

Auf den Straßen wird dann mit den Freunden gegessen, getrunken und auf den Konzerten getanzt.

Tagsüber gibt es auch verschiedene Angebote für Ihre Kinder, Spaß zu machen und etwas Interessantes einzukaufen.

Diese Restaurants bieten Ihnen auch die Möglichkeit zur Entspannung an:

## Hotels Bulum Metković:

<http://www.hotelmb.com/>



## Taverna Domagoj:

<http://www.gastronaut.hr/restoran.asp?id=465>

ist im Stadtzentrum neben dem Fluss Neretva und bietet auch gute Unterhaltung, besonders abends nach dem Abendessen an.

Nur am Wochenende können Sie in die

## Disco Adrenalin

gehen.

## Marathon ladja

Jedes Jahr findet am ersten Samstag im August das traditionelle Wett Rudern «lada» und «trupa» am Fluss Neretva von Metković bis zur Mündung der Neretva in die Adria statt.

Dann können Sie mit den Schiffen, mit dem Zug oder eigenem Verkehrsmittel dieses Rudern begleiten.



## Ornithologische Sammlung

befindet sich im Stadtzentrum in der Nähe vom Stadtpark. Öffnungszeit: 8-14 Uhr jeden Tag. Die Eintrittskarte kostet 10 Kuna, wenn die Gruppe sich im Voraus anmeldet.

Telefon: 020/682-110

## Touristisches Büro Klek-Metković

### HEUREKA TOURS

Metković, Matice Hrvatske 1

tel. 681 762, fax 681 762

Arbeitszeit: 08,00 - 15,00;

samstags: 08,00 - 12,00

**RAZVITAK TURIST** 16,00-19,00

Metković, Stjepana Radića 4

Tel. 681 133, 681 578

Arbeitszeit: 08,00 - 12,00;

Klek ist ein schöner Ort am Meer, mit vielen Villen, Bungalows, Sportplätzen, Kinderspielplätzen, mit einer Disco und einem wunderschönen Strand.

## Schüler am Projekt:

---

- ♦ Mario Kevo  
Mario Petković  
Ana Bajo  
Ivo Rebac  
Petra Galić  
Milana Gujinović  
Kristina Kosjerina  
Ružica Bošković  
Anamarija Šutalo  
Lucija Sršen

- Sara Vladimir  
Jere Batinović  
Nikola Mušan  
Ivan Sršen  
Marija Petrov  
Vinka Šunjić  
Martina Martić  
Katarina Matuško  
Paula Butigan

- \* Marko Botica  
Ivan Kraljević  
Antonija Bajo  
Marija Kuran  
Ivan Curić  
Ana Perlić  
Marko Previšić  
Marijana Ilić  
Katarina Milanović  
Dijana Knežević  
Mihaela Obšivač

- Marija Jelčić  
Marta Lučić  
Anamarija Buljubašić  
Nikica Previšić  
Nikolina Klišanin  
Ljubica Petrović  
Marija Jeramaz  
Alena Pervan  
Anamarija Lončar
- Mirna Smoljan  
Marinela Dragović  
Ives Serdarušić  
Ives Tošić  
Vedrana Knežević  
Marija Ilić  
Elizabet Vučković  
Lorena Leženić  
Ivana Krešić  
Lucija Bjeliš  
Ivan Sentić

**Mentorinnen:** Draga Nikolić, prof.  
Svjetlana Bebić, prof.  
Monika Ujdur, prof.  
Ivona Šešelj, prof.

**Unsere Spender:**  
Dubrovačko-neretvanska županija  
Die Fahrschule „Žabac“, Metković